INSTRUMENTEN-
DESINFEKTIONSMITTEL

Almyrol®

Aldehydfreies Desinfektions- und Reinigungskonzentrat für med. Instrumente und Endoskope

Concentré désinfectant et nettoyant sans aldéhydes pour l'instrumentation et les endoscopes

CE 0482

LYSOFORM

Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Almyrol®
Konzentrat

ZUSAMMENSETZUNG
100 g Lösung enthalten:
8,9 g Polyhexamethylene biguanide · HCl, 23,2 g Bis-(3-amino-propyl) dodecylamine, 5,0 g Didecyldimethylammoniumchloride

ANWENDUNGSGEBIETE
Zur **Desinfektion** und **Reinigung in einem Arbeitsgang** von Instrumenten, Endoskopen, Labormaterial etc. aus Metall, Glas, Emaille u.a. Bei speziellen Materialien sind Versuche erforderlich.

Breites Wirkungsspektrum: zuverlässige Wirksamkeit gegenüber Bakterien, Pilzen und behüllten Viren.

Für den Einsatz in Ultraschallbecken geeignet.

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG
Almyrol® ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch die Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann.

Wichtig: Immer erst Behälter mit Leitungswasser füllen und dann das Desinfektionsmittel zugeben. Das Desinfektionsgut in die Gebrauchsverdünnung so einlegen, dass alle Oberflächen benetzt sind. Behälter mit Deckel verschließen. **Nach Desinfektion/Reinigung Instrumente mit Wasser, bei Endoskopen mit keimfreiem Wasser abspülen.**

Die Gebrauchslösung ist jeweils frisch anzusetzen (gem. Richtlinie für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention, hrsg. vom RKI). Gebrauchslösungen ohne organische Belastung (Desinfektion vorgereinigter Instrumente) sind mindestens 14 Tage wirksam.

Instrumenten-Desinfektion

Hospitalismus-Erreger	0,50 % - 60 min. 0,75 % - 30 min. 1,00 % - 15 min.
begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV	0,50 % - 15 min.
Polyomavirus (SV 40)	0,50 % - 30 min.

*gem. RKI-Empfehlung BG-Blatt 01/2004

Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration / **Dosiersystem** (auf 4 Liter Wasser)	**0,5 %**	**1,0 %**
Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub = 20 ml)	1 Hub	2 Hübe
Dosierkopf für 1-Liter-Flasche (20ml)	1 gefüllten Dosierkopf	2 gefüllte Dosierköpfe
Lysoform-Dosierhilfe	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration	

Mode d'emploi

à lire attentivement!

Almyrol®
Concentré

COMPOSITION
100 g de solution contiennent:
8,9 g Polyhexamethylene biguanide · HCl, 23,2 g Bis-(3-amino-propyl)dodecylamine, 5,0 g de chlorure de didécyldiméthylammonium

DOMAINES D'APPLICATION
Désinfection et **nettoyage simultanés** des instruments, endoscopes, de matériel de laboratoire etc. en métal, verre, émail etc. Autres matériaux: tester la compatibilité au préalable.

Spectre d'efficacité complet: efficacité sûre vis-á-vis des bactéries, des levures et des virus enveloppés.

Peut être utilisé pour le nettoyage par ultra-sons.

MODE D'EMPLOI/DOSAGE
Almyrol® est un produit concentré avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante).

Important: Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter le désinfectant ensuite. Disposer le matériel à désinfecter dans la solution de manière que toutes les surfaces soient en contact avec le liquide. Poser un couvercle sur le récipient. **Après la désinfection ou le nettoyage, rincer les instruments avec de l'eau potable du robinet, et les endoscopes avec de l'eau microbiologiquement pure.**

Préparer les solutions désinfectantes juste avant leur utilisation (conf. aux Directives pour l'hygiènè hospitalière et la prevention des infections de l'Institut Robert-Koch). Les solutions désinfectantes sont efficaces pendant environ 15 jours, à condition qu'elles ne soient pas souillées par des déchets organiques, c'est à dire que les instruments/endoscopes aient été nettoyés au préalable.

Désinfection des instruments

Germes responsables des infections hospitalières	0,50 % - 60 mn 0,75 % - 30 mn 1,00 % - 15 mn
Virucide vis-à-vis des virus enveloppés* HBV/HIV/HCV inclus	0,50 % - 15 mn
Virus polyoma	0,50 % - 30 mn

*conf. aux recommandations du RKI publiées le 01/2004

Lysoform · Hygiene mit System

concentration / **dosage** (pour 4 litres d'eau)	**0,5 %**	**1,0 %**
pompe doseuse du bidon de 5 litres (appuyer 1 fois = 20 ml)	1 fois	2 fois
bouchon pour flacon d'un litre (20 ml)	2 bouchon	4 bouchons
système de dosage de Lysoform	ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée	

WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel, unzugänglich für Kinder, bei 5 - 30o C aufbewahren!
- Beim Umgang mit dem Präparat geeignete Schutzbekleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Haltbarkeit der unbelasteten Gebrauchslösung: 14 Tage
- Anwendung in geschlossenem Behälter.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin, Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99-269

EIGENSCHAFTEN

- **aldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxydierenden Verbindungen**
- bekämpft Bakterien, Pilze und behüllte Viren
- durch Zusatz von Korrosionsinhibitoren besonders materialschonend
- gute Reinigungskraft selbst bei starken Verschmutzungen, auch mit organischen Substanzen wie Fett, Eiweiß, Serum
- geeignet für Ultraschallreinigung
- biologisch abbaubar
- kalkwasserfest

BESONDERE HINWEISE

a) Inkompatibilitäten
Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel kann die desinfizierende Wirkung von **Almyrol®** eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.

b) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch
Sollte das Präparat **Almyrol®** durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.
Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: bei oraler Einnahme **reichlich** Wasser trinken, bei Kontakt mit den Augen **reichlich** mit Wasser spülen.

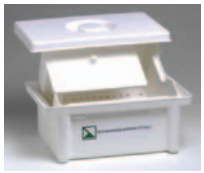
c) Desinfektionsmittel sicher verwenden! Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

VERSANDEINHEIT/PACKUNG	**Art.-Nr.**
6 x 1-Liter-Flasche	7214
2 x 5-Liter-Flasche	7205

Zubehör

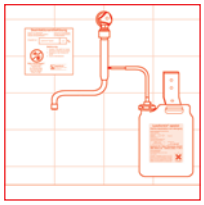
Dosierkopf 20 ml für 1-Liter-Flasche	9774
Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub = 20 ml)	3135

Lysoform-Instrumentenwanne
1 Liter 9091
5 Liter 9092
komplett mit Kunststoffsieb und Deckel



Hygiene-Technik

Lysoform-Dosierhilfe 9174



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Désinfectant! Conserver à 5o - 30o C, et hors de la portée des enfants.
- Porter des gants, des vêtements et des lunettes de protecti on pendant la manipulation du produit!
- Ne plus utiliser une fois la date de péremption atteinte!
- Durée de vie de la solution non souillée par des déchets organiques: 15 jours.
- Utiliser un récipient avec couvercle.

PROPRIÉTÉS

- **ne contient pas d'aldéhydes, de phénols, de phosphates et de composés oxydants**
- lutte contre les bactéries, les champignons et les virus enve loppés
- bonne compatibilité avec les matériaux par adjonction d'anti corrosifs
- bon pouvoir nettoyant, même si les instruments sont trés souil lés, y compris par des déchets organiques, comme les grais ses, l'albumine, le sérum
- peut être utilisé pour le nettoyage dans les appareils à ultra-sons
- bio-dégradable; résiste au calcaire

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

a) **Incompatibilités:** Tout mélange est à proscrire. Les détergents usuels risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant d'**Almyrol®**.

b) **Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:** Au cas où **Almyrol®** viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau raisonnable en cas d'ingesti on. En cas de contact avec les yeux, laver abondamment avec de l'eau.

c) Utilisez les produits médicinaux en toute sécurité! Lisez l'éti quette et le mode d'emploi avant l'utilisation.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

6 x 1000 ml (flacons)
2 x 5-litres (bidons)

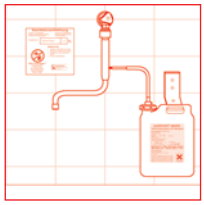
Accessoires

Bouchon doseur de 20 ml pour le flacon de 1 l
pompe doseuse pour les bidons
(1 pression = 20 ml)

Bac à instruments de
1 litres
5 litres
complet avec tamis et couvercle

Aide Technique

Système de dosage



Haben Sie spezielle Fragen, rufen Sie uns an.
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerons aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0
CH: 056 - 441 69 81

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin
Telefax 030 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

LYSOFORM
Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14

0079-6